

# КИЇВСЬКИЙ МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

*Затверджено*

*Вченою радою*

*Київського міжнародного університету*

*Протокол №7 від 26 лютого 2018 року*

**ПРОГРАМА ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ  
ДЛЯ АБИТУРІЄНТІВ, ЯКІ ВСТУПАЮТЬ НА НАВЧАННЯ  
ЗА ДРУГИМ (МАГІСТЕРСЬКИМ) РІВНЕМ  
ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ  
035 «ФІЛОЛОГІЯ (АНГЛІЙСЬКА МОВА)»  
ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 03 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»**

**Київ – 2018 р.**

## **Структура та зміст вступного фахового випробування з англійської мови**

**Вступне випробування складається із двох блоків.**

**Перший блок:** містить 30 тестових завдань із теорії перекладу (“Загальна теорія перекладу”)

**Другий блок:** містить 30 тестових завдань із теорії та практики англійської мови (“Історія англійської мови”, “Порівняльна лексикологія англійської та української мов”, “Стилістика англійської мови”, “Практична та порівняльна граматики англійської мови”, “Практичний курс англійської мови”. Написання лексико-граматичних тестів має на меті перевірити набуті знання з вищеназваних дисциплін, з урахуванням вимог до обсягу знань, умінь і навичок, передбачених програмами.

### **Граматики Морфологія**

**Іменник.** Іменники загальні, власні, із значенням конкретності, абстрактності, збірності. Такі, що піддаються переліку та не піддаються переліку. Назви істот і неістот. Однина та множина іменників. Творення форми множини. Правопис деяких форм множини. Іменники, які вживаються тільки в множині та тільки в однині. Відмінок. Загальний і присвійний відмінок. Творення форми присвійного відмінка. Вираження відмінка іменників за допомогою прийменника. Вираження роду іменників, які означають істот. Функції іменника в реченні.

**Артикль.** Означений та неозначений артиклі, значуща відсутність артикля. Основні функції артикля. Особливі випадки вживання артикля з іменниками різних семантичних груп. Основні випадки вживання артикля з різними семантичними групами іменників.

**Прикметник.** Якісні та відносні прикметники. Ступені порівняння прикметників, синтетичні та аналітичні ступені порівняння прикметників. Вживання прикметників у порівняльних і заперечних конструкціях. Функції прикметника в реченні.

**Прислівник.** Класифікація прислівників за значенням. Ступені порівняння прислівників. Семантичні відмінності прислівників типу *highly* – *high*. Місце та функції прислівника в реченні.

**Числівник.** Кількісні та порядкові числівники, їхнє місце в реченні. Кількісні числівники: від 1 до 100, прості, похідні, складні. Числівники *hundred*, *thousand*, *million*. Вживання артиклів із числівниками. Субстантивація кількісних числівників. Порядкові числівники та їх творення. Вживання артикля з порядковими числівниками. Дробові числівники. Дати, номери телефонів тощо.

**Займенник.** Особові займенники. Вираження особовими займенниками категорій особи, числа, відмінка. Поділ особових займенників на родові класи. Називний та об’єктний відмінки особових займенників. Присвійні займенники.

Вказівні займенники. Використання вказівних займенників як заміників іменника. Емфатичне вживання зворотних займенників. Взаємні займенники. Неозначені займенники. Використання слова *one* як субстантивного займенника. Заперечно-неозначені займенники. Питальні займенники. Вживання питальних займенників для утворення займенникових питань (спеціальні питання). Відносні та сполучникові займенники.

Функції займенників та їх зв'язок із повнозначними частинами мови.

**Дієслово.** Основні форми дієслова. Правильні та неправильні дієслова. Спосіб: дійсний, умовний та наказовий. Дієслова-зв'язки. Особливості вживання допоміжних дієслів *to be, to do, to have*. Модальні дієслова *can, may, must* та їх еквіваленти, а також дієслова з модальним значенням *will, shall, ought to, should, would, need*. Парадигма англійського дієслова. Формування, значення та вживання англійських часів. Пасивний стан. Особливості вживання та формування. Правила узгодження часів у прямій та непрякій мові. Неозначені форми дієслова: Infinitive, Participle, Gerund. Загальна характеристика, випадки вживання та функції їх у реченні.

**Прийменник.** Види прийменників та їх вживання. Прості, похідні, складні та фразові. Класифікація прийменників за значенням. Місце прийменників у реченні.

**Сполучник.** Прості, похідні, складні, фразові, парні, сурядні та підрядні. Асиндетон.

**Вигук.** Непохідні та похідні вигуки.

**Модальні слова.** Основні групи модальних слів.

**Частка.** Зв'язок частки з іншими частинами мови. Семантичні групи часток. Слова ствердження та заперечення. Творення різних частин мови за допомогою афіксації, конверсії, словоскладання тощо.

### *Синтаксис*

**Речення.** Речення як складовий елемент монологічного та діалогічного мовлення. Комунікативні типи речень: розповідне речення, стверджувальне, заперечне. Порядок слів у простому розповідному реченні. Питальні речення. Основні типи питальних речень: загальне запитання, спеціальне запитання, альтернативне запитання, розділове запитання. Порядок слів у різних типах питальних речень. Спонукальне речення. Спонукальне речення категоричне та некатегоричне. Заперечне спонукальне речення. Окличні речення. Засоби вираження емоційності: інтонація, порядок слів, вигук. Емфатичне вживання допоміжних і службових дієслів.

**Просте речення.** Просте непоширене речення. Просте поширене речення.

Члени речення. Головні та другорядні члени речення. Склад речення: група підмета та група присудка. Двоскладне речення.

Підмет. Способи вираження підмета. Особові, безособові речення. Речення з вказівним *it* і *there*. Присудок (простий, дієслівний складений, складений іменний).

Узгодження присудка з підметом.

Другорядні члени речення: означення, додаток, обставини місця, часу, причини, мети, способу дії. Додаток. Способи вираження додатка. Прямий додаток. Прийменниковий додаток. Складний додаток як вторинна предикативна конструкція. Способи вираження складного додатка.

Означення. Способи вираження означення. Складне означення. Обставина. Семантичні типи обставин. Способи вираження обставин. Складна обставина. Місце обставини в реченні.

Відокремлені члени речення. Синтаксичне відокремлення. Вторинна предикативна якість відокремлених членів речення. Відокремлене означення. Відокремлена обставина. Відокремлена прикладка. Прикладка. Місце прикладки в реченні. Невідокремлена прикладка. Однорідні члени речення. Сполучникове з'єднання однорідних членів: єднальне, розділове, протиставне. Безсполучниковий зв'язок. Односкладні речення. Емоційний характер цих речень. Еліптичне речення. Характерні еліптичні речення, вживані в розмовній мові.

**Складне речення.** Складносурядне речення. Сполучникові та безсполучникові складносурядні речення. Складнопідрядне речення. Групи підрядних речень: підрядне підметове, предикативне, підрядне додаткове, звичайне підрядне речення, описові означальні підрядні речення, обставинні підрядні речення.

Обставинні підрядні речення: місця, часу, причини, мети, наслідку, умовні (підрядні речення реальної та нереальної умови), допустові, порівняльні, підрядні речення ступеня, способу дії. Вставне підрядне речення. Емфатичне складне речення з *it*.

Пряма та непряма мова. Послідовність і узгодження часів у непрямій мові. Узгодження часів. Особливості вживання займенників і прислівників у конструкціях непрямой мови. Комунікативні типи речень у непрямій мові. Вільне перетворення прямих висловлювань у непрямі.

Зіставлення граматичних явищ англійської та української мови.

### *Лексика*

Лексичний запас абітурієнтів повинен складати 3500 – 4000 лексичних одиниць, до складу яких входять синоніми, полісемантичні слова, фразеологічні одиниці.

### *Загальна теорія перекладу*

Визначення поняття загальної теорії перекладу як наукової дисципліни. Суть перекладу як акту міжмовної комунікації. Роль перекладача в процесі перекладу. Види перекладацької діяльності.

Лінгвістичний аналіз і переклад. Рівні мови і рівні перекладу. Лінгвістичні дисципліни і перекладознавство. Розвиток перекладознавчої теорії. Елементи теорії

закономірних відповідників. Три категорії відповідників: еквіваленти; варіантні та контекстуальні відповідники; різноманітні перекладацькі трансформації.

Семантична модель перекладу. Денотативна модель перекладу. Генеративна граматики Н. Хомського і ядерні структури. Треступенева модель перекладу за Ю. Найдою. Комунікативна модель перекладу. Типи перекладацьких трансформацій. Диференціація, генералізація, антонімічний переклад, змістовий розвиток значень. Прийом цілісного перетворення, прийом перекладацької компенсації.

Адресант, адресат, повідомлення, канал комунікації, контакт, код. Міжкультурна комунікація. Роль перекладача як посередника. Національно-специфічні стереотипи та моделі поведінки.

Поняття про перекладацьку еквівалентність. Види перекладацької еквівалентності: стилістична, лексична, граматична та семантична. Поняття про адекватність. Формальна і динамічна еквівалентність. Рівні еквівалентності як ступені змістової спільності між перекладом та оригіналом: цілі комунікації, ідентифікації ситуації, способу опису ситуації, значення синтаксичних структур і словесних знаків.

Класифікація функціональних стилів. Поняття стилістичної норми. Стилiстичнi адаптацiї i модифiкацiї при перекладi. Прагматика перекладу. Вiдтворення прагматичного потенцiалу тексту. Прагматичнi та прагматично зумовленi трансформацiї. Прагматична адаптацiя у перекладi. Поняття про перекладацьку норму.

### *Історія англійської мови*

Історична фонетика англійської мови. Якісний і кількісний склад фонем в давньоанглійський період. Їх написання та прочитання. Фонетичні зміни у мові давньоанглійського періоду.

Зміни в фонетичній системі протягом середньо-англійського та новоанглійського періодів. Основні фонологічні опозиції та трансформації. Інтерпретація причин великого зсуву голосних.

Історична морфологія англійської мови. Спільно-германські явища в англійській морфологічній системі. Історія іменних частин мови. Засоби вираження граматичних значень цих частин мови. Занепад граматичних категорій іменних частин мови у середньо- та ранній новоанглійський періоди.

Розвиток англійського дієслова. Дієслівні категорії, проблема вираження категорії аспектності. Первинний поділ дієслова на класи. Взаємовідношення між основними дієслівними категоріями давньоанглійського періоду та їх зміна в середньо- та новоанглійському періодах.

Історія англійського синтаксису. Розвиток від синтетичних структур до аналітичних. Становлення порядку слів в англійському реченні. Причини, що

викликали фіксований порядок слів. Особливості системи простих речень у давньоанглійський періоди.

Лексичний склад англійської мови. Іншомовні впливи в процесі розвитку мови. Скандинавські запозичення. Нормандське завоювання та його наслідки. Вплив інших мов. Експансія англійської мови за межі Великобританії.

Становлення англійської орфографії. Власне англійське написання слів. Етимологічна орфографія.

Тенденції розвитку сучасної англійської мови. Розвиток фонетичної, лексичної, граматичної систем.

### ***Порівняльна лексикологія англійської та української мов***

Об'єкт лексикології. Зв'язок порівняльної лексикології з іншими науками. Визначення слова. Методи дослідження лексики. Морфемна будова слова. Основні типи морфем та їх співвідношення. Афіксація. Продуктивні та непродуктивні афікси. Класифікація афіксів. Напівафікси. Конверсія. Семантичні відносини в конверсії. Типи конверсій. Словоскладання. Класифікація складних слів. Критерії складного слова. Скорочення. Типи скорочень. Особливості скорочених слів. Інші словотворчі засоби.

Слово і його значення. Типи значень. Мотивація слова. Полісемія як лінгвістичне явище. Джерела полісемії. Основні семантичні процеси. Історичні та лінгвістичні фактори, які викликають зміну значення слова. Розширення значення слова. Звуження значення слова. Покращення та погіршення значення слова. Метафора і метонімія. Синоніми. Антоніми. Омоніми.

Вільні словосполучення і фразеологізми. Синонімія фразеологічних одиниць. Антоніми в фразеології. Структурна та комунікативна класифікація фразеологізмів. Прислів'я, приказки, їх класифікація.

Власне англійські та власне українські слова та запозичення. Причини запозичень. Шляхи запозичень. Запозичення з різних мов. Класифікація словникового складу англійської та української мов. Функціональна диференціація лексики. Діалекти. Сленг. Неологізми, архаїзми.

### ***Стилістика англійської мови***

Загальнонаукові поняття стилістики: стилістика та теорія інформації, дефініція інформації, види інформації, схема передачі інформації, основні компоненти даної моделі, основні процеси, що відбуваються під час передачі інформації.

Графічні засоби стилістики: відсутність сегментації тексту, сегментація образу, особливі випадки графічної організації тексту. Поняття виразного засобу та стилістичного прийому на морфологічному рівні. Стилістичне використання афіксальної та кореневої морфеми.

Стилістичні прийоми використання іменників, прикметників, дієслів та займенників. Функціонально-стилістичне та конотативне значення слова. Типи конотацій. Синтаксичні стилістичні виразні засоби. Синтаксичні засоби, що утворюються на основі редуції елементів нейтральної синтаксичної моделі, на основі надмірності елементів нейтральної синтаксичної моделі, на основі порушення порядку елементів нейтральної синтаксичної моделі.

Стилістичні прийоми англійського синтаксису. Синтаксичні стилістичні прийоми, які базуються на взаємодії декількох синтаксичних конструкцій всередині висловлювання (паралелізм, хіазм, анафора, епіфора). Синтаксичні стилістичні прийоми, які базуються на взаємодії форм і типів синтаксичних відношень між словами, елементарними реченнями (відокремлення, вживання підрядності замість сурядності та сурядності замість підрядності).

Диференціальні ознаки стилів мови. Проблема функціонального стилю в англійській мові. Функціональні та не функціональні варіанти англійської мови. Дедуктивні класифікації функціональних стилів мовлення. Поняття функціонального стилю мови. Індуктивні класифікації функціональних стилів мови. Різні підходи до поняття функціональний стиль.

Стилістика мовленнєвої поведінки. Типи мовленнєвої поведінки та фактори, що її зумовлюють. Ораторський стиль в сучасній англійській мові. Лексичні та фонетичні особливості ораторського стилю. Стиль парламентських виступів. Засоби досягнення експресивного ефекту в публіцистичному стилі.

### ***Практична та порівняльна граматики англійської мови***

Морфологія як розділ граматики. Дихотомія мови та мовлення. Система та структура мови. Рівнева організація мови.

Проблема парадигматичних і синтагматичних відносин у мові. Поняття опозиції. Ієрархічні відношення у мові. Поняття валентності та дистрибуції.

Іменник: граматичне значення, форма, синтаксичні функції. Лексико-граматичні класи іменника. Граматичні категорії іменника: рід, число, відмінок.

Дієслово: граматичне значення, форма. Синтаксичні функції. Граматичні категорії дієслова: час, стан, аспект, спосіб, особа, число. час, стан, аспект, спосіб, особа, число. Нефінітні форми дієслова.

Прикметник: граматичне значення, форма, синтаксичні функції. Ступені порівняння прикметника. Прислівник: граматичне значення, форма, синтаксичні функції.

Синтаксис як розділ граматики. Головні синтаксичні поняття: синтаксична одиниця, синтаксична форма, синтаксична функція, синтаксичний зв'язок.

Основні синтаксичні одиниці: словосполучення та речення. Комунікативна парадигма речення. Тема-рематична організація речення. Просте речення. Основні та другорядні члени речення. Статус підмета та присудка у реченні.

Складне речення як поліпредикативна конструкція. Типи зв'язку у складному реченні. Паратакис і гіпотакис. Складносурядне речення. Складнопірядне речення. Типи пірядних речень.

### ***Практичний курс з англійської мови***

Вживання означеного та неозначеного артиклів в англійській мові. Умовний спосіб в англійській мові. Герундій та герундіальні конструкції в англійській мові. Дієприкметникові та дієприслівникові конструкції в англійській мові. Способи передачі українських прикметникових та дієприслівникових конструкцій в англійській мові. Складні інфінітивні конструкції в англійській мові. Пасивний стан в англійській мові. Складносурядне та складнопірядне речення



## Список рекомендованої літератури

### Порівняльна лексикологія англійської та української мов

1. Квеселевич Д. І., Сасіна В. П. Практикум з лексикології сучасної англійської мови / Д. І. Квеселевич, В. П. Сасіна. – Вінниця : Нова книга, 2003. – 128 с.
2. Корунець І. В. Порівняльна типологія англійської та української мов / І. В. Корунець. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2003. – 464 с.
3. Мизин Т. О. Курс лекцій з лексикології англійської мови / Т. О. Мизин. – К. : КиМУ, 2003. – 99 с.
4. Мизин Т. О. Курс лекцій з порівняльної лексикології англійської та української мов. – К.: КиМУ, 2005. – 84 с.
5. Мизин Т.О. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Тести / Т. О. Мизин. – К. : КиМУ, 2001. – 61 с.
6. Мостовий М. Лексикологія англійської мови / М. Мостовий. – Х. : Основа, 1993. – 321 с.
7. Плющ М. Я., Бевзенко С. П., Грипас Н. Я. та ін. Сучасна українська літературна мова / М. Я. Плющ, С. П. Бевзенко, Н. Я. Грипас. – К. : Вища школа, 2000. – 432 с.
8. Ющук І. П. Лексика української мови / І. П. Ющук. – К. : КиМУ, 2002. – 131 с.
9. Антрушина Г. Б., Афанасьєва О. В., Морозова Н. Н. Лексикологія англійського язика / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьєва. – М. : Высш. шк., 1999. – 223 с.
10. Аракин В. Д. Практический курс английского языка / В. Д. Аракин. – М.: Владос, 1999. – 535 с.
11. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. – М. : Высш. шк., 1986. – 288 с.
12. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов / Л. Г. Верба. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2003. – 154 с.
13. Гвишиани Н. Б. Современный английский язык. Лексикология / Н. Б. Гвишиани. – М. : МГУ, 2002. – 221 с.
14. Дубенец Э. М. Лексикология современного английского языка: лекции, семинары / Э. М. Дубенец. – М. : Глосса-Пресс, 2002. – 192 .
15. Смирницкий А. И. Лексикология современного английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : МГУ, 1998. – 260 с.
16. English Accents and Dialects (4th Ed.) / Hughes, A., Trudgill, P., Watt, D. (eds.). – London : Arnold, 2005. –328 p.
17. Higgs L. A Description of Grammatical Features and Their Variation in the Black Country Dialect / L. Higgs // Schwabe Verlag Basel. – 2004. – P. 223- 237.
18. Lilles J. The Myth of Canadian English / Jaan Lilles // English Today. – 16.2 (62). – 2000. – P. 3–10.
19. Peters P. The Cambridge Guide to English Usage / Pam Peters. – Cambridge : Cambridge University Press, 2004. – 368 p.

### Стилістика англійської мови

1. Гнатюк Н. Г., Некряч Т. Є. 100 key terms of stylistics (100 ключових термінів стилістики): відділення західної філології та перекладу / Н. Г. Гнатюк, Т. Є. Некряч. – К. : КНУ ім. Т.Шевченка, 2003. – 83 с.
2. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської і української мов / О. Ю. Дубенко. – Вінниця : Нова Книга, 2011. – 328 с.

3. Єфімов Л. П., Ясінецька О. А. Стилїстика англїйської мови і дискурсивний аналіз : Учбово-метод. Посібник / Л. П. Єфімов, О. А. Ясінецька. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 240 с.
4. Кухаренко В. А. Практикум з стилїстики англїйської мови / В. А. Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2000. – 160 с.
5. Лотоцька К. Стилїстика англїйської мови: Навчальний посібник / К. Лотоцька. – Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2008. – 254 с.
6. Тіменко І. В. Курс лекцій з курсу „Стилїстика англїйської мови” / І. В. Тіменко. – К. : КиМУ, 2003. – 78 с.
7. Тіменко І. В. Практикум із стилїстики англїйської мови та порівняльної стилїстики англїйської та української мов / І. В. Тіменко. – К. : КиМУ, 2002. – 53 с.
8. Арнольд И. В. Стилїстика сoвременного языка / И. В. Арнольд. – Л. : Просвещение, 1981. – 304 с.
9. Ахманова О. С., Изделис Р.Ф. Курс практической стилїстики сoвременного англїйского языка / О. С. Ахманова, Р. Ф. Изделис. – М. : Изд-во МГУ, 1978. – 157 с.
10. Косоножжина Л. В. Практическая стилїстика англїйского языка: Анализ худож. текста. Учеб. Пособие / Л. В. Косоножжина. – М.; Ростов-на-Дону : ИЦ “МарТ”, 2004. – 192 с.
11. Мороховский А. Н., Воробйова О. П., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В. Стилїстика англїйского языка / А. Н. Мороховский, О. П. Воробйова, Н. И. Лихошерст. – К. : Вища школа, 1991. – 244 с.
12. Galperin I. R. Stylistics / I. R. Galperin.– М., Higher School Publishing House, 1971.
13. Kukhareno V. A. A Book of Practice in Stylistics / Kukhareno V. A – М., Высшая школа, 1986.
14. Yefimov L. P., Yasinetskaya E. A. Practical Stylistics of English / L. P. Yefimov, E. A. Yasinetskaya. – Vinnitsa, 2004.
15. Simpson P. Stylistics: A Resource Book for Students / P. Simpson. – London, New York : Routledge, Taylor&Francis Group, 2004. – 250 p.
16. Soshalskaya E. G., Prokhorova V. I. Stylistic Analysis / E. G. Soshalskaya, V. I. Prokhorova – М. : Higher School Publ. House, 1976.
17. Stockwell P., Whiteley S. The Cambridge Book of Stylistics / P. Stockwell, S. Whiteley. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 673 p.

### **Історія англїйської мови**

1. Верба Л. Г. Історія англїйської мови / Л. Г. Верба. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 304 с.
2. Мизин Т. О. Лекції з історії англїйської мови / Т. О. Мизин. – К. : КиМУ, 2002. – 76 р.
3. Аракин В. Д. История англїйского языка. – М.: ФИЗМИТЛИТ, 2003. – 272 с.
4. Ильиш Б. История англїйского языка / Б. Ильиш. – Л. : Просвещение, 1973. – 350 с.
5. Иванова И. Л., Беляева М. П., Чахоян Н. П. Практикум по истории англїйского языка / И. Л. Иванова, М. П. Беляева, Н. П. Чахоян. – СПб. : Лань, 1999. –160 с.
6. Резник И. В., Сорокина Т. А., Резник И. В. История англїйского языка / И. В. Резник, Т. А. Сорокина, И. В. Резник. – М. : Флинта, Наука, 2003. – 496 с.
7. Смирницкий А. И. Лекции по истории англїйского языка / А. И. Смирницкий. – М.: Добросвет, 1988. – 238 с.
8. Смирницкий А. И. Хрестоматия по истории англїйского языка с VII по XVII в. / А. И. Смирницкий. – М. : МГУ, 1998.– 284 с.
9. Crystal D. The Stories of English / D. Crystal. – L. : Penguin Group, 2005. – 584 p.

### **Практична та порівняльна грамати́ка англїйської мови**

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка / В. Д. Аракин. – М. : Владос, 1999. – 535 с.
2. Верба Г. В., Верба Л. Г. Довідник з граматики англійської мови. / Г. В. Верба, Л. Г. Верба. – К. : Освіта, 1995. – 320 с.
3. Вихованець І. Р. Граматика української мови. Синтаксис / І. Р. Вихованець. – К. : Либідь, 1993. – 368с.
4. Горпинич В. О. Морфологія української мови: Підручник для студ. вищ. навч. закладів / В. О. Горпинич. – К. : ВЦ „Академія”, 2004. – 336 с.
5. Левицький А. Е. Порівняльна граматика англійської та української мов / А. Е. Левицький. – К. : Освіта України, 2007. – 138 с.
6. Мірошніченко В. І. Практичний курс англійської мови: навчальний посібник / В. І. Мірошніченко. – К. : КиМУ, 2015. – 77 с.
7. Практична граматика англійської мови з вправами / За ред. Л. М. Черноватого, В. І. Карабана. – Вінниця : Нова книга, 2005. – 566 с.
8. Шульжук К. Ф. Синтаксис української мови : Підручник / К. Ф. Шульжук. – К. : ВЦ „Академія”, 2004. – 408 с.
9. Ющук І. П. Практичний довідник з української мови / І. П. Ющук. – К. : Рідна мова, 1998. – 223 с.
10. Ющук І. П. Українська мова : Підручник / І. П. Ющук. – К. : Либідь, 2004. – 640 с.

#### **Теоретична фонетика англійської мови**

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка / В. Д. Аракин. – Ч. 1 – М. : Владос, 2000. – 544 с.
2. Мірошніченко В. І. Практичний курс англійської мови: навчальний посібник / В. І. Мірошніченко. – К. : КиМУ, 2015. – 77 с.
3. Янсон В. В., Свистун Л. В., Богатирьова С. Т., Лежньов С. М., Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів: Навч. посібник англ. мовою / В. В. Янсон, Л. В. Свистунов, С. Т. Богатирьова, С. М. Лежньов. – Київ : ТОВ „ВП Логос”, 2002. – 368 с.
4. Parashchuk V., Dvorzhetska M. Resource Materials in English Phonetics / V. Parashchuk, M. Dvorzhetska – К. : 2000. – 102 с.

### **ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ**

#### **ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ**

##### **Монографії, статті:**

1. Бондар Л. В., Полюк І. С. Закономірності та особливості процесу письмового перекладу текстів різних жанрів [Електронний ресурс] / Л. В. Бондар, І. С. Полюк. – Режим доступу : [http://novyn.kpi.ua/2006-3/07\\_Polyuk.pdf](http://novyn.kpi.ua/2006-3/07_Polyuk.pdf)
2. Боцвінок Л. Австралізми в англійській мові [Електронний ресурс] / Л. Боцвінок. – Режим доступу : [http://www.chnu.edu.ua/res//chnu.edu.ua/period\\_vudannia/2011\\_2.pdf](http://www.chnu.edu.ua/res//chnu.edu.ua/period_vudannia/2011_2.pdf)
3. Іваницька Н. Б. Формування перекладацької компетенції в аспекті використання новітніх інформаційних технологій [Електронний ресурс] / Н. Б. Іваницька // Електронне наукове видання матеріалів ІХ Міжнародної науково-практичної конференції «Гуманізм та освіта». – Вінниця, 2006. – Режим доступу : <http://conf.vstu.vinnica.ua/humed/2006/txt/06inbnit.php>.

4. Коломієць С. С. Жанрово-стильова домінанта як базова категорія в усному та письмову перекладі [Електронний ресурс] / С. С. Коломієць. – Режим доступу : <http://archive.nbuv.gov.ua>
5. Котковець А. Л. Стиль англomовної ділової кореспонденції [Електронний ресурс] / А. Л. Котковець. – Режим доступу : [http://www.rusnauka.com/3 ANR 2013/Philologia/2\\_126425.doc.htm](http://www.rusnauka.com/3 ANR 2013/Philologia/2_126425.doc.htm).
6. Межжеріна Г. В. Переклад українською мовою англійських авіаційних термінів з корінними лексемними морфемами [Електронний ресурс] / Г. В. Межжеріна // Гуманітарна освіта у технічних вищих навчальних закладах. – 2015. – Вип. 31. – С. 61–71. – Режим доступу : <http://nbuv.gov.ua/UJRN/gotvnz>
7. Сазонові Л. В. Особливості перекладу медичної термінології [Електронний ресурс] / Л. В. Сазонові. – ЗСУ, 2013. – Режим доступу : [http://www.rusnauka.com/31 NNM 2013/Philologia/1\\_147660.doc.htm](http://www.rusnauka.com/31 NNM 2013/Philologia/1_147660.doc.htm).
8. Britain D. Phoenix from the ashes? : The death, contact and birth of dialects in England [Електронний ресурс] / D. Britain. – Режим доступу : [http://www.essex.ac.uk/linguistics/papers/errl\\_41b.pdf](http://www.essex.ac.uk/linguistics/papers/errl_41b.pdf).
9. Bush G. W. Address to the Nation on Panama [Електронний ресурс] / G. W. Bush. – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/bush/speeches/speech-3422>
10. Bush G. W. Address to Congress and the American People [Електронний ресурс] / G. W. Bush. – Режим доступу : <http://www.infoplease.com/ipa/A0900159.html>
11. Carter J. E. “Crisis of Confidence” Speech [Електронний ресурс] J. E. Carter – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/speeches/detail/3402>
12. Clinton W. F. Address before a Joint Session of Congress [Електронний ресурс] / W. F. Clinton. – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/clinton/speech-3435>
13. English Newspapers 2011 [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://en.newspaper.org./periodicals>
14. Kennedy J. F. Address on Civil Rights [Електронний ресурс] / J. F. Kennedy. – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/speeches/speech-3375>
15. Reagan R. W. Address on the Program for Economic Recovery [Електронний ресурс] / R. W. Reagan. – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/reagan/speech-5446>
16. Synonym : Free Online English Dictionary : [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://synonyms.memodata.com/>
17. Synonym.com : [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.synonym.com/>
18. Thesaurus.com : [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://thesaurus.com/>
19. Truman H. S. Democratic National Convention [Електронний ресурс] / H. S. Truman – Режим доступу : <http://millercenter.org/president/truman/speeches/speech-3346>

#### **Словники:**

1. Несин Ю. М. Англо-український термінологічний словник аббревіатур та скорочень комп'ютерної лексики для курсантів (студентів) III курсу Військового інституту телекомунікацій та інформатизації [Електронний ресурс] / Ю. М. Несин. – Режим доступу : <http://ela.kpi.ua/handle/123456789/973>.
2. <http://ela.kpi.ua/handle/123456789/973>.
3. Нормативна таблиця для відтворення українських власних назв засобами англійської мови [Електронний ресурс] // Рішення Української комісії з питань правничої термінології №9 – Протокол № 2 від 19 квітня 1996 р. – Режим доступу : <http://www.brama.com/art/transliterationu.html>
4. AED – The American English Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/american/crime>

5. AHD –The American Heritage Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу : <https://ahdictionary.com/word/search.html?q=crime>
6. AHRT – The American Heritage® Roget’s Thesaurus [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://www.thesaurus.com/browse/crime>
7. HNHDAE – Heinle’s Newbury House Dictionary of American English [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://nhd.heinle.com/Definition.aspx?word=crime>
8. Merriam-Webster Online Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://www.merriam-webster.com/>.
9. MWD – The Merriam-Webster Dictionary [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.merriam-webster.com/dictionary/crime>
10. OAAD – The Oxford Advanced American Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу : [http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american\\_english/crime](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/american_english/crime)
11. Obama B. H. Speech to a Joint Session of Congress [Електронний ресурс] / В. Н. Обама. – Режим доступу : <http://www.cbsnews.com/transcript-obamas-speech-to-congress/>
12. PASAD – PAS Aircraft Deicing – [Електронний ресурс] – Режим доступу : [pasdeicing.com/PAS-De-icing/usa-equipment.html](http://pasdeicing.com/PAS-De-icing/usa-equipment.html).
13. WRUD – The Webster’s Revised Unabridged Dictionary [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://machaut.uchicago.edu/?resource=Webster%27s&word=crime&use1913=on>

#### ***ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ***

1. [www.onestopenglish.ru](http://www.onestopenglish.ru)
2. <http://www.dinternal.com.ua/grammar>
3. <http://www.slideshare.net/>
4. [list-english.ru/](http://list-english.ru/)
5. [rutracker.org/forum/viewforum.php?f=1265](http://rutracker.org/forum/viewforum.php?f=1265)
6. [edition.englishclub.com/survival/grocery-shopping/](http://edition.englishclub.com/survival/grocery-shopping/)
7. [learnamericanenglishonline.com/](http://learnamericanenglishonline.com/)
8. [english03.ru](http://english03.ru)
9. [britishcouncil.org/learnenglish](http://britishcouncil.org/learnenglish)
10. [bbc.co.uk/russian/learning\\_english/](http://bbc.co.uk/russian/learning_english/)
11. [voanews.com/russian/learning-english/](http://voanews.com/russian/learning-english/)
12. [manythings.org/](http://manythings.org/)
13. [my-english-dictionary.com/](http://my-english-dictionary.com/)
14. [englishschool12.ru](http://englishschool12.ru)

#### ***Адреси бібліотек:***

1. Національна бібліотека імені В. І. Вернадського. – м. Київ, вул. Вернадського, 79, пр. Голосіївський, 3, Володимирська, 62.
2. Національна парламентська бібліотека України. – м. Київ, вул. М. Грушевського, 1.
3. Відділ літератури іноземними мовами. Філіал НПУ. – м. Київ, пр. Голосіївський, 84.
4. British Council. – Британська рада. Ресурсно-інформаційний центр. – м. Київ, вул. Григорія Сковороди, 4/12.